

青春的、秀逗的、憨直的、懦弱的、悲催的、温暖的



[美]蒂姆·柯林斯/著
安德鲁·皮德尔/图
刘乃清/译



吸血鬼日记

Diary
of a
Wimpy
Vampire



图书在版编目 (CIP) 数据

吸血鬼日记 / (美) 蒂姆·柯林斯著; 刘乃清译. —长沙:
湖南师范大学出版社, 2011.3

ISBN 978-7-5648-0438-1

I. ①吸… II. ①柯… ②刘… III. ①日记-作品集
- 美国-现代 IV. ①I712.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第027064号

DIARY OF A WIMPY VAMPIRE: BECAUSE THE
UNDEAD HAVE FEELINGS TOO

by

TIM COLLINS, ILLUSTRATIONS BY ANDREW
PINDER

Copyright: © 2010 BY MICHAEL O' MARA BOOKS LIMITED
through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright:

2011 Beijing Starwon Books co., Ltd

All rights reserved.

吸血鬼日记

[美] 蒂姆·柯林斯 著 刘乃清 译

- ◇总策划: 达闻天下
- ◇责任编辑: 刘红兵 莫华
- ◇责任校对: 宋双
- ◇装帧设计: 时间巨匠
- ◇出版发行: 湖南师范大学出版社
地址/长沙市岳麓山 邮编/410081
电话/0731.88853867 88872751 传真/0731.88872636
网址/<http://press.hunnu.edu.cn/>
- ◇经销: 湖南省新华书店
达闻天下(北京)图书有限责任公司
- ◇印刷: 北京中印联印务有限公司

- ◇开本: 880 × 1230 1/32
- ◇印张: 7.125
- ◇字数: 112千
- ◇版次: 2011年7月第1版 2011年7月第1次印刷
- ◇书号: ISBN 978-7-5648-0438-1
- ◇定价: 26.00元

吸血鬼日记 Diary of a Wimpy Vampire

不是这样。今天我就无聊透顶，还要再等一天才开学，真不敢相信自己竟然对那个地方如此朝思暮想，可见我将在那里发生的故事该有多么动人心弦了。

*吸血鬼将自己的血液和人类的血液混合，再将其注入人体内，这一过程就称为“初拥”。

1月2日，星期日

记日记并不是一件很容易上手的事情。人类可能总是以回忆他们几点钟起床开始——可我从来不睡觉的，我想我应该从午夜时分开始，或者以早上4点钟为切割点，反正这对我来说并没有什么不同，因为整个夜里我都在打电脑游戏。

也许你会好奇：我为什么不在夜里四处游荡去吸人类的血？那是因为这种事都是由我的爸爸妈妈代劳的。当人类被转变成吸血鬼之后，他的力量和速度都会被提升到超自然的水平。但是你知道在我身上发生了什么事吗？呃，是的，什么都没发生。如果一定要找出什么不同的话，那就是我的身体甚至变得更加虚弱，动作更加迟缓了。

令人郁闷的是，我却像其他吸血鬼一样必须以血液

翰说他更喜欢僵尸。僵尸？腐臭的尸体和吸血鬼这两者之间有任何关联么？这两者怎么可以类比？而且，就算僵尸的确存在，什么样的傻瓜白痴会在这两者之间放弃纯净洁白、美艳无比的不死亡灵而去选择尸体呢？

对这些我不得不称之为朋友的白痴们，我已彻底绝望。

凌晨 3:00

我一直在想，如果我真的能变身为一只蝙蝠，飞到克洛伊的卧室里面，那将会是怎样的情形……

有时我倒真希望这些传言是真的。

2月10日，星期四

上午 10:00

班里的女孩们都开始追捧电视里那个扮演吸血鬼的男演员，她们的练习本上贴满了他冷峻、忧郁的图片。她们怎么可以对一个就在她们鼻子底下的货真价实的吸血鬼不闻不问，反而去迷恋那个虚构出来的冒牌货呢？

有时我觉得自己真不屑同这些浅薄的人类为伍……

下午 6:00

今天的美术课上，我画了一幅炭画：一片墓地中，

克雷格给我们班的苏珊——那个长得像大脚怪一样硕大无朋的女孩——写了一张纸条，说他喜欢她。事实上那纸条并非出自克雷格之手，而是韦恩为了报早上的一箭之仇而杜撰的，可是现在克雷格发现了真相，放学后在操场即将上演一场决斗。克洛伊和我一直认为这样的把戏过于幼稚可笑。然而，我们却都表示将出席那场决斗。

晚上 7:00

决斗太令人扫兴了：我们围成一圈，齐声呐喊着“决斗”的口号，克雷格和韦恩才刚刚轻轻地互相推搡了一下，莫里斯夫人就鬼使神差地出现了。

这种时候，我真希望身边能出现几个吸血鬼，来给我们上演一场真正有观赏性的决斗。尽管吸血鬼在杀死同类后会面临永恒的驱逐，但还是会有吸血鬼郑重庄严地向同类发出挑战，进行决斗。那样决斗才是宏大壮丽的，吸血鬼们用他们极富艺术性的搏斗技巧上演一场持续数日，横跨几个大洲的生死对决。那要比被老师阻止掉的两个十几岁的小毛孩的推推搡搡要好看得多。

乏味的“决斗”之后，我第一次送克洛伊回家。她家住在海伍德路，那是斯多克菲尔德的富人区，她爸爸从事保险行业。我们家要是愿意，也可以住在那



下午我们进行了一次消防演习，克雷格命令那些低年级的小孩子们一通乱跑，好像真的发生火灾了一样。莫里斯夫人指责我慢慢腾腾，我才不在意呢，火是不足以对我造成伤害的，除非有人在慌乱之时导致事故，让我掉了脑袋。

3月4日，星期五

今天我一直在躲避克雷格，因为他正在炫耀他新买的拍照手机，我被严正警告过，离相机远些。

是的，吸血鬼不能拍照是谣传。但谣传往往基于那么一点儿真实。吸血鬼们向来是回避相机的——因为我

识到这一点。

作为这次校服斗争的先锋，克雷格穿上了一双白色的气垫运动鞋。令人意外的是达伦竟然也穿了一套运动服，牌子还相当不错。

当我把这些小趣闻讲给克洛伊听时，克洛伊向我透露：达伦穿的那身运动衣是她爸爸的，是她偷偷拿了出来给达伦穿，好让他不至于那么难堪的，多么细心和无私的姑娘啊，从今往后我也要多多替别人着想。

这么看来，克洛伊很可能会允许我吸她的血呀。

3月19日，星期六

早上下起了雨，所以我去公园散步了，我喜欢在这些坏天气里出去溜达，因为我不会觉得冷，而整个公园将是我一个人的。但是我今天的散步却并不轻松。



习本在我们之间竖起来一道屏障。就连这个满身跳蚤的倒霉鬼都视我为“万人烦”。

4月7日，星期四

今天我试图向每一个人解释猴子们只是朝我扔石头而不是粪便，但是没人相信。我又去找克雷格申明，但只要我张嘴，他就发出猴子般的尖叫声。我甚至想向那些“万人迷”帮的女孩们解释，但是我一靠近，她们就四下逃散生怕感染了猴子排泄物病菌。

再一次，午餐时的图书馆不见了克洛伊的身影，或许她也害怕感染到病菌吧。

4月8日，星期五

我的生命该了结了。

昨天午休时，韦恩约克洛伊出去，她欣然应允。尚未证实的消息称：她们已经开始拥抱亲吻了！



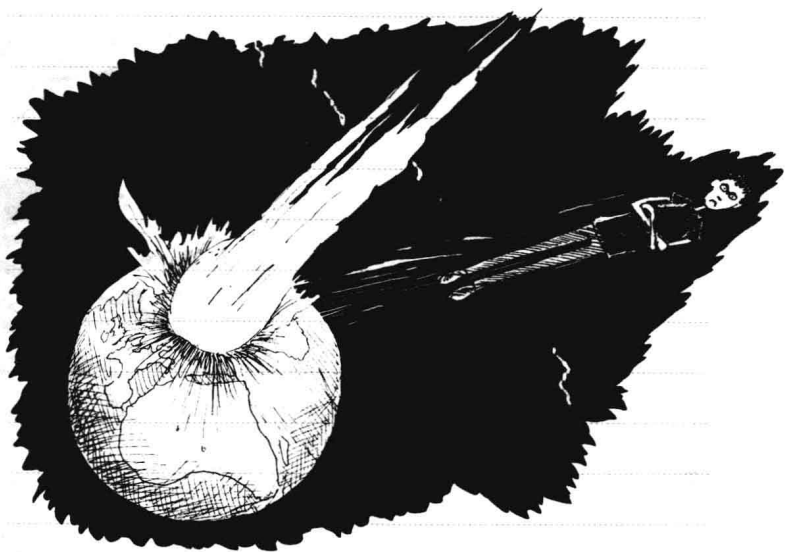
今天一听到这个消息，我就回家来了。就这样呆坐到傍晚，我依然写不出一个字。如果这些文字看上去含

了。临走时他们说我不明白自己正错失了什么。

我很清楚自己错失了什么——生存下去的意义和力量。

凌晨 2:00

记得在一本书上看到过：这个世界将在几百年内被一颗星体所摧毁。我希望那一天早点到来，但是我怀疑即使这个星球湮灭了，我还会继续生存下去。然后，我会在永无尽头的时间和空间里，漫无目的地漂流。想一想，那和我现在并没有什么不同。



床上，下午出去转了一下，专心致志地踢了一会儿交通锥，出出气。可是没等走多远，突然觉得有点内疚，我又回去把那个交通锥重新摆好……啊，我无可救药啦！我本应是个杀人如麻的暗灵王子，可现在竟然对一个交通锥婆婆妈妈的。

哈，又是光辉灿烂的一天！*

* 刚才的最后一句是反讽。妹妹可能会再次偷看我的日记，我是说给她听的。

4月22日，星期五

今天又作一诗，不多说了，你们自行欣赏：

掠夺者

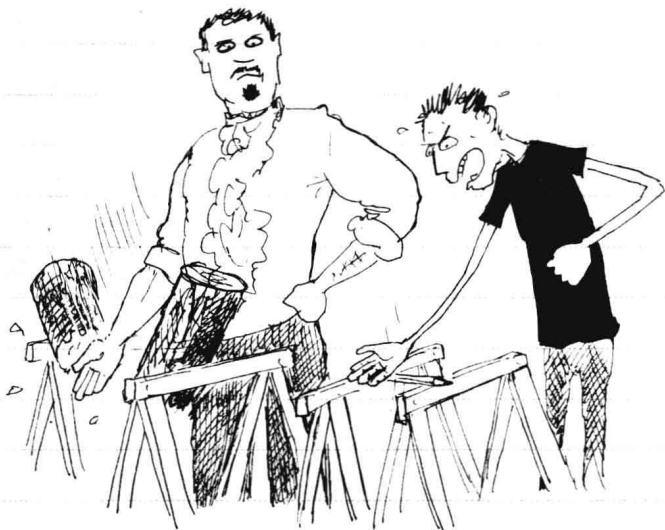
我是一个掠夺者
本想吸食你的血
可事情怎会这样
你轻轻一句回绝
竟让我灵魂出窍

湮灭

不过她很可能对我们的种族有偏见，由于她的宗教背景，她可能会反对饮血，就像她反对猎杀狐狸那样。我也不要给她讲吸血鬼议会曾颁布的那些等级限令，她是个自由主义者，她最讨厌这些了。

5月2日，星期一

韦恩在背后骂我，说我从他手里偷走了克洛伊，可事实上我们还没谈上恋爱呢。他告诉克雷格、保罗、小四、我，他想和我打一架。我想要是再经过这么繁琐的程序，我的回复肯定会被修改得面目全非，所以午休时候我直接找到韦恩，告诉他我和克洛伊还没有谈恋爱，



我也不想和他打架。

我想我已经很清楚地表明了观点，我也确实不想在众人面前和别人打架，尽管韦恩无法伤害到我，但我对搏击也实在是一窍不通。

爸爸有一次曾想教给我吸血鬼的搏斗技艺，但是如果没有作为基础的力量和速度，那些技巧都是纸上谈兵。每次我学着爸爸的样子去击打那一摞木板，被弄断的总是我的手腕，我们还得等它愈合，最后爸爸失去了耐心，他说，我看就这样吧，你也别练了，什么时候你有危险，直接给我打电话……

5月3日，星期二

下午 5:00

今天我给了克洛伊几个关于我的真实身份的暗示，但她好像并没有领会。

首先我问克洛伊有没有好奇从来没见过我吃过东西，但是她以为我要说的是厌食症，还建议我去看看校医。

然后我问她有没有好奇我的历史成绩一直非常好，但她说上次的考试，我的分数没她的高，这条暗示无效。

行挤了进来，坐在了我们中间，结果把我夹在了他和布莱恩的女友中间，那肥妞带来了一槽子爆米花和一水桶可乐，当她没往嗓子里倒可乐，或者往嘴里塞爆米花的时候，她就会和布拉恩拥抱亲吻，发出令人作呕的声音（尽管声音不大）。

电影也糟糕得吓人，把人们关于吸血鬼的全部误解都陈列一边：我们睡在棺材里，我们会变成蝙蝠，在阳光下化为灰烬……

尽管如此，克洛伊仍然赞扬里面的主人公“华丽丽的”，所以要不是这三个白痴掺和进来，我的计划一定顺利完成了。



回来的路上我倒是和克洛伊坐在了一起，但是我想和她说上几句话的小小愿望也被约翰和布莱恩毁掉了，他们俩不停地拉车上的铃铛来戏弄司机，最后我们被赶了下来，剩下的路程只有步行了，克洛伊表情很尴尬，我也被迫放弃任何继续“诱惑”的尝试。

吸血鬼日记 Diary of a Wimpy Vampire

早上当我来到学校门口的时候，克洛伊已经在那里等我了，而这次是她说个不停，问了关于吸血鬼的各种问题，我知无不言言无不尽——我的年龄、我的家庭状况以及我以血液维生的生命。她说这听上去耸人听闻，但既然她已经见识到了我的獠牙，她就应该准备一点点地接受我说的话。

尽管她不曾承认，但我看得出来，自从她知道我的身世后，她对我的好感陡然而增。正像那本年鉴上所说的。现在我唯一希望的就是能唤醒自己体内那超自然的能量。

我问克洛伊能否答应做我的女友，她说 YES！

所以现在我们是正式的一对儿了，但我们约好暂时向外界隐瞒这个事实，以免韦恩听说后受到伤害。

我已经不在乎他是否知道了，即使他用木桩穿透我的心脏我也毫不在意！至少我是在有生以来最快乐的时候死去的！

5月11日，星期三

历史课上我坐在克洛伊的旁边，一整节课我都在画心形图案，在中间写上她的名字，然后再拿给她看。后来我画了一颗很写实的人类心脏，看着那张图片，我



竟然越来越清晰地听到血液在克洛伊心脏里涌动的声音。后来我发觉自己未免有些过分了，就把那张图收了起来。

我想知道她什么时候肯让我吸她的血，但还是慢慢来吧，我们都没还有拥抱亲热过呢。

5月12日，星期四

上午的美术课上，又坐在了克洛伊的身边，一整节课，我们都是牵着手度过的。随便整个学校怎样风言风语去吧，我和克洛伊之间的爱情没什么见不得人的。

关于荒谬的妹妹的备忘：今晚，妹妹又成了家里的话题人物——她在自己卧室的墙上贴了一张狼人的海报，她刚看了部讲述一群吸血鬼如何与一群狼人明争暗斗，展开生死较量的电影，她说自己宁愿放弃吸血鬼，也要加入“狼人部队”，不用说，我们对她这种故作悲情的反叛都选择了漠视，我甚至告诉她，我强烈支持她加入狼人，我还会给她找个爬满跳蚤的项圈和一个供她睡觉的狗窝。

5月13日，星期五

人们说星期五赶上13号是要倒霉的，但这言论对我并没奏效。今天我经历了人生第一次亲热。

今天放学后克洛伊要我送她回家，当我们就快走到她家门口时，我们来了一个法兰西式舌吻。但那并不很长，因为我的獠牙膨胀，我担心它们会划破克洛伊的舌头。

我一直把她送到门口才回来，然后一直躺在床上，心满意足地回忆所有事情是怎样一步步地趋于完美的。经历过人生中第一次亲热，现在这个世界在我眼里都变得湿润起来了。

5月16日，星期一

早上我告诉克洛伊我整个周末都在思念她，她说她也很想我，并且从学校的图书馆借来一些关于吸血鬼的书，来更好地了解我们这个族群的文化。我说如果她对此有什么疑问，应该去问我的父母或者我本人，而不是去读那些竟然断言我们会变成蝙蝠的鼓吹之作。

听到去见我家人的提议，克洛伊兴奋地手舞足蹈的，我马上意识到自己说错话了。我能理解克洛伊迫不及待地想见到更多的吸血鬼，但是我也知道爸妈总会有办法让我陷入窘境，比如说穿那些款式古老的怪衣服，弹拨弦式古琴，咬她……诸如此类莫名其妙的事情。

但既然已经说出口，我就要和他们好好商量一下这件事。

我愿意为亲爱的克洛伊做任何事。

5月17日，星期二

晚上 9:00

今晚我问爸爸妈妈我是否可以把我的女友带回来见见他们，但他们的回答令人震惊。我不明白为什么会这样——我已经不是个12岁的小孩子了。

妈妈说她一直期盼着我能安安稳稳地找一个可人的